



Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia orientalna - turkologia
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2022/23

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	7
Plany studiów	9
Sylabusy	12

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia orientalna - turkologia
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	65%
Literaturoznawstwo	26%
Nauki o kulturze i religii	5%
Historia	2%
Filozofia	1%
Nauki prawne	1%

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Celem studiów drugiego stopnia na kierunku filologia orientalna - turkologia jest wykształcenie specjalistów dysponujących szeroką merytoryczną i praktyczną wiedzą w zakresie turkologii. Studia trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie egzaminu magisterskiego. Program studiów obejmuje przedmioty kierunkowe oraz przedmioty kształcenia ogólnego. Studenci mają możliwość uzyskania stypendiów w ramach programu Erasmus+ na różnych uczelniach w Turcji i w innych krajach europejskich.

Absolwent studiów turkologicznych drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością języka tureckiego w mowie i piśmie, jest przygotowany do wykonywania zawodu tłumacza oraz posiada pogłębioną wiedzę o języku, literaturze i kulturze Turcji. Gruntowna wiedza, posiadane umiejętności i odpowiednie kompetencje pozwalają mu na znalezienie pracy w międzynarodowych korporacjach, w dyplomacji, instytucjach badawczych i kulturalnych, wydawnictwach i mediach oraz w sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

Na Uniwersytecie Jagiellońskim nie istnieją podobne kierunki studiów.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia orientalna - turkologia jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2021-2030.

Dbając o najwyższą jakość nauczania, powiązanie dydaktyki z prowadzonymi badaniami naukowymi oraz skuteczny wpływ na otoczenie społeczne, kulturowe i gospodarcze, koncepcja kształcenia stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy.

Sformułowane dla kierunku i przypisane wszystkim przedmiotom efekty uczenia się są zgodne z dziedziną kierunku, jego dyscyplinami naukowymi, profilem i poziomem.

Czas trwania kształcenia dostosowany jest do treści programowych; zasoby kadrowe i infrastruktura dydaktyczna pozwalają na zgodne z potrzebami prowadzenie różnych form zajęć w małych liczebnie grupach. Dobór metod kształcenia do form zajęć zharmonizowany jest z celami kształcenia, treściami programowymi i efektami uczenia się. Umożliwia to realizację i weryfikację kształcenia w zakresie trzech kategorii: wiedzy, umiejętności i kompetencji.

Plan studiów zapewnia studentowi możliwość wyboru części przedmiotów. Elastyczność programu pozwala mu też na realizowanie indywidualnego planu studiów.

Cele kształcenia

Przekazanie pogłębionej wiedzy o języku, literaturze, kulturze i sytuacji geopolitycznej obszaru tureckiego.

Przekazanie wiedzy na temat ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.

Wykształcenie zaawansowanych umiejętności filologicznych w zakresie języka tureckiego, w szczególności analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii.

Wykształcenie odpowiednich do poziomu studiów umiejętności językowych w zakresie języka tureckiego.

Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, formułowania problemów, wiązania faktów oraz wyciągania wniosków.

Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się.

Wykształcenie umiejętności pracy indywidualnej i zespołowej, z zachowaniem zasad etyki.

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

Kontakty biznesowe, kulturalne i polityczne od dawna już nie ograniczają się jedynie do krajów europejskich. Proces globalizacji gospodarki przyspiesza, coraz więcej firm działa w środowisku międzynarodowym, a rola Turcji jako partnera gospodarczego RP systematycznie rośnie. Absolwenci turkologii nie mają kłopotów ze znalezieniem pracy w wyuczonym zawodzie nie tylko dzięki dobrej znajomości języka. Posiadając szeroką wiedzę, są też ekspertami w dziedzinie kulturowych, historycznych, społecznych i religijnych uwarunkowań regionu. Otwiera to przed nimi wiele możliwości rozwoju kariery zawodowej. Poza pracą w dużych korporacjach czy w charakterze tłumacza tekstów literackich, specjalistycznych i tłumacza dialogów filmowych, turkolodzy zatrudniani są w instytucjach unijnych, organizacjach międzynarodowych, dyplomacji, spółkach handlowych, placówkach oświatowych, branży turystycznej, w mediach, instytucjach zajmujących się propagowaniem kultury, w szeroko pojętym sektorze gospodarczym i politycznym.

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Efekty uczenia się zostały określone i dobrane do celu kształcenia, jakim jest przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Zdobyte wykształcenie pozwoli absolwentowi aktywnie włączyć się w polsko-turecką działalność biznesową, kulturalną i turystyczną. Plany rozwoju kierunku zakładają doskonalenie oferty dydaktycznej i zorientowane są na potrzeby rynku pracy: uwzględniają zmieniający się stan wiedzy oraz wnioski z monitorowania oferty dydaktycznej i badania losów absolwentów.

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Do głównych obszarów badawczych wchodzących w zakres zainteresowań pracowników Katedry Turkologii należą:

- językoznawstwo tureckie (ze szczególnym uwzględnieniem leksykologii, słowotwórstwa, dialektologii i etymologii)
- inne języki turkijskie
- literatura turecka XIX i XX wieku
- najnowsza literatura turecka
- literatura Turków cypryjskich
- literatura azerbejdżańska
- historia Imperium Osmańskiego i Republiki Turcji
- polsko-tureckie stosunki kulturalne
- turczyzmy w języku polskim
- polska literatura podróżnicza i publicystyczna związana z Turcją
- kultura Turków
- tureckie rękodzieło artystyczne
- muzyka turecka
- wpływy tureckie na Bałkanach
- historia turkologii

Związek badań naukowych z dydaktyką

Plan studiów wykazuje ścisły związek z zainteresowaniami badawczymi, publikacjami i doświadczeniem wykładowców.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Instytut Orientalistyki dysponuje infrastrukturą dydaktyczną i naukową umożliwiającą pełną realizację programu studiów i osiągnięcie przez studentów wszystkich zakładanych efektów uczenia się, a także prowadzenie badań naukowych.

Do dyspozycji jest ogółem 14 sal dydaktycznych, w tym duże sale wykładowe (40-60 osób), sale średnie (20-35 osób) oraz sale seminaryjne (10-20 osób). Niektóre mają ruchome ściany i można z nich tworzyć duże pomieszczenia. Wszystkie sale dydaktyczne wyposażone są w rzutniki projekcyjne, ekrany oraz głośniki, a ponadto pracownicy Instytutu mogą korzystać z przenośnego sprzętu multimedialnego (magnetofony, odtwarzacze CD i DVD, laptopy, rzutniki przenośne itp.) oraz ze sprzętu do prowadzenia telekonferencji. Pozwala to na niezakłócone realizowanie bieżących zadań dydaktycznych i umożliwia przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. W ramach całej uczelni zapewniany jest studentom i wykładowcom dostęp do platform zdalnego nauczania, w tym MS Teams i Pegaz.

W obrębie Biblioteki Wydziału Filologicznego UJ wydzielony jest księgozbiór orientalistyczny, liczący obecnie ponad 70 tysięcy woluminów, w tym podstawowa i uzupełniająca literatura zalecana w ramach kształcenia na kierunku filologia orientalna - turkologia. Biblioteka dysponuje nowoczesną czytelnią, z możliwością podłączenia internetowego. Gromadzeniem, opracowywaniem i udostępnianiem zbiorów zajmują się wyspecjalizowani pracownicy z wykształceniem orientalistycznym. Dostęp do literatury naukowej zapewnia także Biblioteka Jagiellońska oraz uniwersytecki system służący udostępnianiu międzynarodowych baz artykułów i prac naukowych.

Pokoje pracowników Instytutu, w których odbywają się konsultacje, są wyposażone w Internet i zapewniają dobry kontakt studentów z pracownikami naukowymi i dydaktycznymi.

Budynek Instytutu Orientalistyki jest dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych (windy i podjazdy, toalety, oznaczenia w alfabecie Braille'a). Pracownicy mają dostęp do pomieszczenia socjalnego i pokoju ksero. Na parterze i piątym piętrze znajdują się Strefy Studenta z wygodnymi miejscami do odpoczynku. Ponadto Koła Naukowe mają własne pomieszczenie przeznaczone na zebrania i do przechowywania materiałów.

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0230
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Program studiów nie przewiduje podziału na specjalności i ścieżki. Plan studiów obejmuje zarówno zajęcia obowiązkowe jak i fakultatywne, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przedmioty fakultatywne student wybiera w zależności od swoich zainteresowań oraz planowanej pracy dyplomowej, w sposób wskazany w części Plan kierunku.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	120
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	50
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	54
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	0
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 790

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Program nie przewiduje praktyk.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Treść	PRK
FOT_K2_W01	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii tureckiej.	P7U_W, P7S_WG
FOT_K2_W02	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury tureckiej oraz innego języka orientalnego.	P7U_W, P7S_WG
FOT_K2_W03	Absolwent zna i rozumie/ ma świadomość kompleksowej natury języka tureckiego, jego złożoności i historycznej zmienności.	P7U_W, P7S_WG
FOT_K2_W04	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii tureckiej.	P7U_W, P7S_WG
FOT_K2_W05	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury.	P7S_WG, P7U_W
FOT_K2_W06	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii tureckiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7U_W, P7S_WK
FOT_K2_W07	Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7S_WK, P7U_W
FOT_K2_W08	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK, P7U_W
FOT_K2_W09	Absolwent zna i rozumie/ ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią turecką.	P7U_W, P7S_WK

Umiejętności

Kod	Treść	PRK
FOT_K2_U01	Absolwent potrafi przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	P7U_U, P7S_UW
FOT_K2_U02	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język turecki oraz z języka tureckiego na język polski.	P7U_U, P7S_UW
FOT_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	P7S_UW, P7U_U
FOT_K2_U04	Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii tureckiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.	P7U_U, P7S_UW
FOT_K2_U05	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7S_UW, P7U_U
FOT_K2_U06	Absolwent potrafi/ posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.	P7U_U, P7S_UW

Kod	Treść	PRK
FOT_K2_U07	Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka tureckiego na poziomie co najmniej C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKJ.	P7U_U, P7S_UK
FOT_K2_U08	Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKJ, oraz w zakresie dodatkowego języka obcego.	P7S_UK, P7U_U
FOT_K2_U09	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku tureckim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7U_U, P7S_UK
FOT_K2_U10	Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii tureckiej.	P7U_U, P7S_UK
FOT_K2_U11	Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii tureckiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	P7U_U, P7S_UO
FOT_K2_U12	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7S_UO, P7U_U
FOT_K2_U13	Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	P7S_UO, P7U_U
FOT_K2_U14	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii tureckiej.	P7U_U, P7S_UU
FOT_K2_U15	Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.	P7S_UU, P7U_U

Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
FOT_K2_K01	Absolwent jest gotów do/ jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.	P7S_KK, P7U_K
FOT_K2_K02	Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.	P7U_K, P7S_KO
FOT_K2_K03	Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7S_KR, P7U_K

Plany studiów

Student wybiera 7 przedmiotów z grupy zajęć fakultatywnych. Metodologia badań filologicznych oraz seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo w grupie językoznawczej i w grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka tureckiego	90	8,0	zaliczenie	O
Teoria przekładu	30	1,0	zaliczenie	O
Wprowadzenie do paleografii	30	2,0	zaliczenie	O
Zagadnienia współczesnego islamu	30	3,0	egzamin	O
Język angielski	30	2,0	zaliczenie	O
Szkolenie w zakresie BHK	4	-	zaliczenie	O
Metodologia badań filologicznych	30	4,0	egzamin	F
Seminarium magisterskie	30	9,0	zaliczenie	F

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka tureckiego	60	9,0	egzamin	O
Świat Orientu - Historia współczesnego świata arabskiego	30	2,0	zaliczenie	O
Turcja współczesna	30	2,0	zaliczenie	O
Literatura tureckiego obszaru językowego - Literatura Turków cypryjskich	30	3,0	egzamin	O
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie	O
Język angielski	30	2,0	zaliczenie	O
Seminarium magisterskie	30	10,0	zaliczenie	F
Współczesna literatura turecka	30	2,0	egzamin	O

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka tureckiego	60	11,0	zaliczenie	O
Język angielski	30	2,0	egzamin	O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Seminarium magisterskie	30	14,0	zaliczenie	F
Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych	30	2,0	zaliczenie	F
Język specjalistyczny	30	3,0	zaliczenie	O

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka tureckiego	60	13,0	egzamin	O
Seminarium magisterskie	30	15,0	zaliczenie	F

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy



Praktyczna nauka języka tureckiego
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cc02e4ed7a68.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 8.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 90	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów o następujące dziedziny: polityka, gospodarka, wojskowość, biologia, nauki społeczne i inne. Rozwijanie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem naukowym.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego.	FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W09	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego.	FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U09, FOT_K2_U14	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego.	FOT_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	60	
Przygotowanie prac pisemnych	60	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 8.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 90	ECTS 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. Poprzez oglądanie filmów w jęz. tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłóconych przez odgłosy z otoczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, dyskusja, gra dydaktyczna, analiza przypadków, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe, przekład tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z każdym z prowadzących sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Każdy z prowadzących określa własne warunki zaliczenia, których szczegóły podane będą na pierwszych zajęciach. Do zaliczenia przedmiotu konieczne jest uzyskanie zaliczenia u obojga prowadzących.

Wymagania wstępne i dodatkowe

W zajęciach uczestniczyć mogą tylko studenci, dla których turecki jest językiem obcym (którzy nie uczyli się go w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum). Obecność obowiązkowa.

Teoria przekładu
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb094ff424af.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 1.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	zapoznanie studentów z elementami przekładoznawstwa
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie	FOT_K2_W01	zaliczenie

W2	student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania przekładów	FOT_K2_W01	zaliczenie
W3	Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FOT_K2_W08	zaliczenie
W4	Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach przekładoznawstwa	FOT_K2_W04	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków dotyczących krytyki przekładu	FOT_K2_U06	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami NF2A_K04 +	FOT_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 1.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przekład jako akt komunikacji językowej	W1, W2, W3, W4, U1, K1
2.	Ekwiwalencja dynamiczna i formalna; przekład niepełny; dosłowność; informacja eksplicytna i implicytna	W1, W2, W3, W4, U1, K1
3.	Znaki komunikacji niewerbalnej a przekład	W1, W2, W3, W4, U1, K1
4.	Semantyka A. Wierzbickiej a przekład	W1, W2, W3, W4, U1, K1
5.	Przekład a znaczenie referencyjne, pragmatyczne, ematywne i wewnątrzjęzykowe	W1, W2, W3, W4, U1, K1
6.	Rodzaj gramatyczny i płeć a przekład; przekład inkluzywny	W1, W2, W3, W4, U1, K1
7.	tłumaczenie ustne konferencyjne i środowiskowe	W1, W2, W3, W4, U1, K1
8.	tłumaczenie na potrzeby kina i telewizji	W1, W2, W3, W4, U1, K1
9.	przekład tekstów prawnych i prawniczych	W1, W2, W3, W4, U1, K1
10.	tłumaczenie przysięgłe	W1, W2, W3, W4, U1, K1

11.	przekład wspomagany komputerowo	W1, W2, W3, W4, U1, K1
12.	tłumaczenie tytułów dzieł	W1, W2, W3, W4, U1, K1
13.	norma europejska dotycząca zawodu tłumacza	W1, W2, W3, W4, U1, K1
14.	organizacje zrzeszające tłumaczy	W1, W2, W3, W4, U1, K1
15.	tłumacz literatury pięknej na rynku	W1, W2, W3, W4, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach i udział w dyskusjach na nich prowadzonych.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Wprowadzenie do paleografii Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cc02e54822a0.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Uzyskanie przez studentów umiejętności płynnego odczytania tekstu osmańsko-tureckiego zapisanego w kaligrafii matbu, sülüs i nesih.
C2	Przekazanie studentom podstawowej wiedzy umożliwiającej dalszą, samodzielną pracę nad tekstami w kaligrafii rik'a.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student zna alfabet arabski i rozumie zapisane w nim treści w jęz. osmańsko-tureckim.	FOT_K2_W02, FOT_K2_W03	zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	odczytać tekst drukowany oraz inskrypcje na budynkach i nagrobkach w jęz. osmańsko-tureckim. Ma też podstawy do indywidualnego pogłębiania wiedzy i umiejętności w zakresie odczytywania rękopisów osmańsko-tureckich, szczególnie w kaligrafii "rik'a", pochodzących z II, . poł. XIX i z I poł. XX w.	FOT_K2_U05, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15	zaliczenie pisemne
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	dalszego, samodzielnego pogłębiania wiedzy i umiejętności w zakresie paleografii jęz. osmańsko-tureckiego pod kątem ew. przyszłych badań w zakresie historii Turków.	FOT_K2_K01, FOT_K2_K02	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Po przekazaniu przez prowadzącego podstawowej wiedzy teoretycznej z zakresu stylów kaligrafii osmańskiej oraz zasad i technik ich odczytywania studenci, wspólnie z prowadzącym odczytują dostarczone im przykłady tekstów drukowanych (głównie dzieł literackich z pocz. XX w.). W zależności od postępów czynionych przez grupę, pod koniec semestru prowadzący przekazuje wiedzę teoretyczną na temat techniki zapisu kaligrafii "rik'a" oraz przeprowadza praktyczne ćwiczenia z zakresu odczytywania zapisanych nią tekstów.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone są 2 nieusprawiedliwione nieobecności. Zaliczenie uzyskiwane jest na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz po uzyskaniu odpowiedniej liczby punktów z kolokwium przeprowadzonego na zakończenie kursu. Kolokwium oceniane jest na podstawie ilości prawidłowo odczytanych i przetranskrybowanych wyrazów. Do uzyskania zaliczenia wymagane jest od studenta skuteczność w granicach minimum 60%. Za wyjściowe 100% przyjmuje się łączną sumę samodzielnych wyrazów składających się na tekst. Do kolokwium zaliczeniowego można podchodzić maksymalnie 2 razy.

Wymagania wstępne i dodatkowe

W odniesieniu do osób, które uzyskały tytuł licencjata turkologii w IO UJ wymagane jest wcześniejsze zaliczenie następujących przedmiotów: Zarys gramatyki języka arabskiego, Zarys gramatyki języka perskiego, Lektura tekstów osmańskich. Obecność obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Zagadnienia współczesnego islamu

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb879dabcb07.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Nauki o kulturze i religii
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0221Religia i teologia
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 3.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z zagadnieniami związanymi ze współczesnym islamem
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	zagadnienia związane ze współczesnym islamem	FOT_K2_W04, FOT_K2_W07	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	20	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Nurty we współczesnym islamie	W1
2.	Sytuacja kobiet we współczesnym świecie muzułmańskim	W1
3.	Sytuacja mniejszości religijnych w świecie muzułmańskim	W1
4.	Dialog między islamem, a innymi religiami	W1
5.	Sytuacja muzułmanów w Polsce	W1
6.	Islam, a terroryzm	W1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	Studenci odpowiadają na pytania z zakresu zagadnień ustalonego z prowadzącym na miesiąc przed egzaminem



Język angielski
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.230.5ca7569692886.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski, Angielski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ (według standardów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	<p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p>	<p>FOT_K2_W05, FOT_K2_W07, FOT_K2_W08, FOT_K2_W09</p>	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	<p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p>	<p>FOT_K2_U03, FOT_K2_U05, FOT_K2_U06, FOT_K2_U08, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11</p>	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	<p>komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.</p>	<p>FOT_K2_K01, FOT_K2_K02, FOT_K2_K03</p>	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
----------------------------------	--

lektorat	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
lektorat	30	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 80	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1

2.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1
3.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda sytuacyjna, inscenizacja, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat	zaliczenie	<p>Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.</p>

Semestr 2

Metody nauczania:

metoda sytuacyjna, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat	zaliczenie	Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Metodologia badań filologicznych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb879dae2fc2.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 1	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 4.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Metodologia badań językoznawczych - Celem wykładu wprowadzenie w problematykę ogólnej metodologii nauki oraz w szczególności zagadnienia z zakresu metodologii badań językoznawczych
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii tureckiej.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05	zaliczenie pisemne, zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii tureckiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod.	FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U11	zaliczenie pisemne, zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.	FOT_K2_K01, FOT_K2_K02	zaliczenie pisemne, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do zajęć	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100	ECTS 4.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć. Metodologia badań językoznawczych - Przedmiot stanowi wprowadzenie w metodologię badań językoznawczych na tle ogólnej metodologii nauk. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne, zaliczenie	szczegółowe informacje zostaną podane podczas zajęć

Wymagania wstępne i dodatkowe

udział w zajęciach

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.230.5ca756a7bc568.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 1</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 9.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 10.0</p>
-----------------------------------	--	--

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń obszaru turkijskiego. Wyształcenie umiejętności filologicznych w zakresie j. tureckiego - analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii.
C2	Zapoznanie studentów ze źródłami leksykografii tureckiej, ich historią i stanem badań.
C3	Zapoznanie studentów z rodzajem badań leksykologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie terminy i pojęcia stosowane w językoznawstwie i literaturoznawstwie. Ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka tureckiego i literatury tego języka.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W02	esej
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z j. polskiego na turecki i odwrotnie. Potrafi wyszukiwać i poddawać analizie oraz ocenie informacje zawarte w źródłach polskich oraz obcojęzycznych. potrafi też samodzielnie rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii tureckiej.	FOT_K2_U02, FOT_K2_U03	prezentacja
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość dziedzictwa kulturowego i potrzeby dbania o nie. Rozumie konieczność przestrzegania norm i etyki w zawodzie filologa.	FOT_K2_K02, FOT_K2_K03	prezentacja

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	120	
przygotowanie eseju	120	
przeprowadzenie badań literaturowych	90	
przygotowanie referatu	60	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	90	
analiza problemu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 540	ECTS 9.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 10.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Na zajęciach prowadzący wprowadza obowiązującą w zakresie literaturoznawstwa i językoznawstwa terminologię; omawia zagadnienia dotyczące edycji tekstu, sporządzania bibliografii, stosowania przypisów, skrótów itp. W kolejnym etapie student podejmuje próbę opracowania merytorycznego wybranej lub wskazanej tematyki, która ze względu na profil seminarium (językoznawczy/literaturoznawczy) może być bardzo zróżnicowana i tematycznie i metodologicznie (np. przekład i analiza utworu literackiego, wyselekcjonowanie i opracowanie materiału leksykalnego).	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, dyskusja, analiza tekstów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	esej, prezentacja	Warunkiem zaliczenia seminarium literaturoznawczego jest wykonanie wszystkich zadawanych na zajęciach ćwiczeń (analiza tekstu, przekład literacki, ćwiczenia edytorskie, stylistyczne i in.).

Semestr 2

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, dyskusja, analiza tekstów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	esej, prezentacja	Warunkiem zaliczenia każdego semestru jest wygłoszenie i złożenie pracy śródsesemestralnej i końcowej, a także w przypadku specjalności literaturoznawczej złożenie wszystkich zadawanych w ciągu semestru przekładów literackich, ćwiczeń edytorskich, stylistycznych, interpunkcyjnych. Warunkiem zaliczenia każdego semestru na seminarium językoznawczym jest przygotowanie i wygłoszenie dwóch prac śródsesemestralnych, a na koniec semestru 2 dodatkowo przygotowanie i złożenie konspektu pracy magisterskiej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Specjalność literaturoznawcza: znajomość j. tureckiego na poziomie wystarczającym do czytania dzieł literackich w j. tureckim i do wykonywania poprawnych tłumaczeń; zainteresowania literackie. Specjalność językoznawcza: zainteresowanie problematyką językoznawczą; znajomość terminologii językoznawczej; znajomość j. tureckiego wystarczająca do pracy ze słownikami i tekstami zawierającymi turecki materiał leksykalny.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka tureckiego Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e4ed7a68.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 9.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów o następujące dziedziny: polityka, gospodarka, wojskowość, biologia, nauki społeczne i inne. Rozwinięcie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem naukowym.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego.	FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W09	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego.	FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U09, FOT_K2_U14	egzamin ustny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego.	FOT_K2_K01	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	70	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	80	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240	ECTS 9.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. Poprzez oglądanie filmów w jęz. tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłóconych przez odgłosy z otoczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, gra dydaktyczna, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z każdym z prowadzących sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie wszystkich prac pisemnych i prezentacji zadanych w minionym semestrze. Każdy z prowadzących przekazuje na pierwszych zajęciach w semestrze informacje dot. ogólnego zakresu materiału obowiązującego na egzaminie.

Wymagania wstępne i dodatkowe

W zajęciach uczestniczyć mogą tylko studenci, dla których turecki jest językiem obcym (którzy nie uczyli się go w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum). Obecność obowiązkowa.

Świat Orientu - Historia współczesnego świata arabskiego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e550a200.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Historia</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0222Historia i archeologia</p>
--	--

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów ze współczesną historią świata arabsko-muzułmańskiego
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	historię współczesnego świata arabsko-muzułmańskiego	FOT_K2_W06	esej

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	15	
przygotowanie eseju	15	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Świat arabsko-muzułmański w XIX wieku	W1
2.	Okres międzywojenny i kształtowanie się nowoczesnych państw	W1
3.	Świat arabsko-muzułmański w epoce zimnej wojny	W1
4.	Konflikty na Bliskim Wschodzie	W1
5.	Przemiany we współczesnym świecie arabsko-muzułmańskim	W1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	esej	Studenci piszą esej na 10 tysięcy znaków na temat ustalony z prowadzącym temat związany z zagadnieniami współczesnego świata arabsko-muzułmańskiego

Turcja współczesna
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e552a2c2.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Nauki o kulturze i religii</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków</p>
--	---

Okres Semestr 2	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30</p>	Liczba punktów ECTS 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z różnymi zagadnieniami dotyczącymi współczesnej Turcji
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie różnorodne zagadnienia dotyczące współczesnej Turcji	FOT_K2_W05	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			

U1	Student potrafi poszukiwać samodzielnie i dokonać selekcji szczegółowych informacji na temat współczesnej Turcji	FOT_K2_U03, FOT_K2_U13	zaliczenie
----	--	---------------------------	------------

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przekazanie i uczenie samodzielnego wyszukiwania treści na temat współczesnej Turcji, zagadnień z dziedziny kultury, religii itp.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Aktywna obecność na zajęciach; przygotowanie prezentacji na polecenie prowadzącego

Wymagania wstępne i dodatkowe

Na pierwszych zajęciach zostaną podane szczegółowe informacje dotyczące treści programowych oraz szczegółowe warunki zaliczenia semestru. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.

Literatura tureckiego obszaru językowego - Literatura Turków cypryjskich

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e5549fe8.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
--	---

<p>Okres Semestr 2</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń obszaru turkijskiego
C2	Wykształcenie umiejętności filologicznych w zakresie języka tureckiego, w szczególności analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student poznaje historię literatury Turków cypryjskich od początków jej rozwoju do czasów współczesnych. Poznaje najważniejszych przedstawicieli tej literatury oraz zdobywa wiedzę o ich twórczości.	FOT_K2_W02	egzamin pisemny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi opisać i zanalizować dzieła literatury tureckocypryjskiej w perspektywie historycznej.	FOT_K2_U05	egzamin pisemny
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student nabywa świadomości wagi, jaką niesie ze sobą poznawanie historii, tradycji i kultury innych narodów.	FOT_K2_K02	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	10	
przygotowanie do zajęć	10	
przygotowanie do egzaminu	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 75	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Anonimowa literatura ludowa Turków cypryjskich, twórczość ozanów, destany, literatura klasyczna, europeizacja i modernizacja w literaturze Turków cypryjskich, epoka brytyjska (1878-1960), literatura okresu Republiki (po 1960), uniwersytety na północnym Cyprze, literatura najnowsza (po 1974), tzw. Afrocypryjczycy w publicystyce i kulturze północnego Cypru, literatura na emigracji, badania literackie i uniwersytety na północnym Cyprze.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin pisemny	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest napisanie egzaminu, podczas którego student wybiera dowolne trzy z listy 8-10 tematów i pisze związane z nimi trzy eseje. Tematy te dotyczą przerabianego materiału i są studentom znane wcześniej.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Wykład odbywa się w języku polskim i nie jest wymagana znajomość języka tureckiego, ale studenci znający język turecki otrzymują do czytania próbki utworów w języku oryginału.

Ze względu na autorski charakter zajęć i brak podręcznika, wymagana jest obecność na wykładzie.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Ochrona własności intelektualnej

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5ca75696652f3.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Nauki prawne
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0421Prawo
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 1.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne).	FOT_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych).	FOT_K2_U06, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej.	FOT_K2_K02, FOT_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	5	
analiza aktów normatywnych	4	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 29	ECTS 1.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 6	ECTS 0.2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1
----	--	------------

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Współczesna literatura turecka

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e5460217.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 2	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu wprowadzenie studentów w świat współczesnej literatury tureckiej, zapoznanie z dominującymi nurtami literackimi i przedstawienie sylwetek pisarzy.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę na temat współczesnej literatury tureckiej.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W02, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06	zaliczenie pisemne, prezentacja
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi poprawnie zanalizować i przetłumaczyć tekst z języka tureckiego na język polski.	FOT_K2_U02	zaliczenie pisemne, prezentacja
U2	Student potrafi przygotować prezentację na temat wybranego tekstu literackiego.	FOT_K2_U05, FOT_K2_U09	prezentacja
U3	Student potrafi uczestniczyć w dyskusji na temat przeczytanego tekstu literackiego.	FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U06, FOT_K2_U10	zaliczenie pisemne, prezentacja
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Student jest przygotowany do analitycznego i krytycznego podejścia do współczesnych tekstów literackich.	FOT_K2_K01, FOT_K2_K02	zaliczenie pisemne, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	20	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia prowadzone są w formie konwersatorium z elementami wykładu. Dotyczą literatury tureckiej powstającej od około 1980 roku do czasów najnowszych. Przedstawieniu ogólnego stanu współczesnej literatury tureckiej towarzyszy prezentacja sylwetek pisarzy i fragmentów ich twórczości. Studenci czytają teksty w języku tureckim i uczestniczą w dyskusji na ich temat. Zadane teksty są analizowane, a ich znajomość dokładnie sprawdzana.	W1, U1, U2, U3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, prezentacja	Wymagana jest obecność. W czasie ćwiczeń studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz przygotowania do zajęć. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów. Sprawdzianem zdobycia umiejętności krytycznego i analitycznego podejścia do współczesnych tekstów literackich jest przygotowanie prezentacji na temat samodzielnie wybranej lektury. Sprawdzianem znajomości podstawowych terminów teoretyczno-literackich oraz utworów omawianych podczas zajęć jest krótki test pod koniec semestru.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zajęcia są obowiązkowe. Wymagana jest znajomość języka tureckiego pozwalająca na samodzielną lekturę tekstów w oryginale i dyskusję na zajęciach prowadzoną przede wszystkim w języku tureckim.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka tureckiego Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.5cc02e4ed7a68.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 11.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów o następujące dziedziny: polityka, gospodarka, wojskowość, biologia, nauki społeczne i inne. Rozwijanie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem naukowym.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego.	FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego.	FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U06, FOT_K2_U07, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14	zaliczenie
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego.	FOT_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	100	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	140	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 330	ECTS 11.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. Poprzez oglądanie filmów w jęz. tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłóconych przez odgłosy z otoczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, gra dydaktyczna, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

W zajęciach uczestniczyć mogą tylko studenci, dla których turecki jest językiem obcym (którzy nie uczyli się go w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum). Obecność obowiązkowa.

Język angielski
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.5ca7569692886.22</p> <p>Języki wykładowe Polski, Angielski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków</p>
--	--

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 2.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ (według standartów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	<p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p>	<p>FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W07, FOT_K2_W08, FOT_K2_W09</p>	<p>egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie</p>
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	<p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p>	<p>FOT_K2_U03, FOT_K2_U05, FOT_K2_U08, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11</p>	<p>egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie</p>
Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:			
K1	<p>komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.</p>	<p>FOT_K2_K01, FOT_K2_K02, FOT_K2_K03</p>	<p>zaliczenie</p>

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
lektorat	30
przygotowanie do zajęć	10
przygotowanie do sprawdzianu	20

Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1
2.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1
3.	<p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p>	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje, Na zajęciach stosowane są także Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response.

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
lektorat	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczenie 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)

Seminarium magisterskie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.2C0.5ca756a7bc568.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p>
---	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 14.0</p>
-----------------------------------	--	--

<p>Okres Semestr 4</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 15.0</p>
-----------------------------------	--	--

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń obszaru turkijskiego. Wyształcenie umiejętności filologicznych w zakresie translacji, analizy, interpretacji, a także tworzenia tekstu, formułowania opinii, rozwiązywania problemów badawczych.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	Student zna terminologię naukową z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, a także ma uporządkowaną wiedzę z zakresu języka i literatury tureckiej.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W02	zaliczenie, Zaliczenie na podstawie oceny stopnia zaawansowania przygotowanej pracy magisterskiej (konspekt, bibliografia, robocze wersje poszczególnych rozdziałów).
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym i specjalistycznym z j. polskiego na j. turecki i z j. tureckiego na j. polski. Potrafi selekcjonować, analizować, oceniać merytorycznie informacje źródłowe z literatury polskiej i obcej.	FOT_K2_U02, FOT_K2_U03	zaliczenie, Zaliczenie na podstawie oceny stopnia zaawansowania przygotowanej pracy magisterskiej (konspekt, bibliografia, robocze wersje poszczególnych rozdziałów).

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	60	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	120	
przygotowanie pracy dyplomowej	600	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 840	ECTS 14.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć

seminarium	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 30	ECTS 15.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W trakcie zajęć prowadzący zwraca uwagę na poprawność tłumaczenia tekstu, prawidłową edycję tekstu, prawidłową metodę analizy materiału językowego, stosowanie aparatu naukowego w pisanych przez studentów pracach oraz zastosowanie terminologii przyjętej w pracach językoznawczych i literaturoznawczych.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

dyskusja, analiza tekstów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	W semestrze zimowym (3 sem.) student może uzyskać zaliczenie jeśli stan zaawansowania pracy jest zadowalający (w specjalności literaturoznawczej - ok. 20 stron gotowego tekstu pracy; w specjalności językoznawczej - ok. 50% gotowego tekstu pracy). W semestrze letnim (4 sem.) warunkiem zaliczenia przedmiotu jest złożenie pracy magisterskiej.

Semestr 4

Metody nauczania:

dyskusja, analiza tekstów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	Zaliczenie na podstawie oceny stopnia zaawansowania przygotowanej pracy magisterskiej (konspekt, bibliografia, robocze wersje poszczególnych rozdziałów).	W semestrze zimowym warunkiem zaliczenia jest zadowalający stan przygotowania pracy mgr: w specjalności literaturoznawczej - ok. 20 stron gotowego tekstu pracy, w specjalności językoznawczej - ok. 50% tekstu pracy. W semestrze letnim (4 sem.) warunkiem zaliczenia jest złożenie gotowej pracy.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Specjalność literaturoznawcza: znajomość języka tureckiego na poziomie pozwalającym na czytanie dzieł literackich w języku

oryginału; umiejętność wykonywania poprawnych tłumaczeń literackich, zainteresowania literackie.
Specjalność językoznawcza: zainteresowania językoznawcze, znajomość terminologii językoznawczej, znajomość języka tureckiego wystarczająca do pracy ze słownikami i tekstami zawierającymi turecki materiał leksykalny.



Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.5cb879d7b1b0e.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi Tak
Forma studiów studia stacjonarne	Dyscypliny Językoznawstwo, Literaturoznawstwo, Nauki o kulturze i religii, Historia, Filozofia
Profil studiów ogólnoakademicki	Klasyfikacja ISCED 0288Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje obejmujące sztukę i przedmioty humanistyczne
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres Semestr 3	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie	Liczba punktów ECTS 2.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie wiedzy z zakresu różnych dyscyplin humanistycznych, pozostających w związku przedmiotowym bądź metodologicznym z filologią orientalną.
C2	Celem wykładu jest przekazanie informacji na temat polsko-tureckich kontaktów językowych na przestrzeni wieków oraz podanie przykładów zapożyczeń orientalnych, które w wyniku tych kontaktów weszły do zasobu leksykalnego języka polskiego.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	w sposób pogłębiony i uporządkowany: aparat pojęciowo-terminologiczny stosowany w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych; wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia dyscyplin humanistycznych; metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury; miejsce i znaczenie filologii w systemie nauk humanistycznych oraz jej powiązania z tymi dyscyplinami.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07	zaliczenie
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	samodzielnie: wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych; rozpoznawać, dogłębnie analizować i interpretować teksty kultury; formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze, dobierać adekwatne metody i narzędzia; dyskutować, merytorycznie argumentować oraz formułować i syntetyzować wnioski.	FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U06, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11, FOT_K2_U12, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15	zaliczenie
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	Absolwent jest gotów do: oceny informacji i formułowania krytycznych sądów na temat posiadanej wiedzy; doceniania wartości dziedzictwa kulturowego i działań na rzecz jego zachowania.	FOT_K2_K01, FOT_K2_K02	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do zajęć	20	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 50	ECTS 2.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Wykład monograficzny przekazuje treści z zakresu językoznawstwa. Szczegółowy zakres tematyczny określony jest nazwą wykładu i precyzowany przez prowadzącego w trakcie pierwszych zajęć.	W1, U1, K1
2.	Treść niniejszego wykładu stanowi tematyka dotycząca wielowiekowych polsko-tureckich kontaktów językowych, których rezultatem jest obecność w języku polskim licznych turcyzmów i innych słów pochodzenia orientalnego.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Tematykę tego wykładu stanowią turecko-polskie kontakty językowe. Słuchacze tego wykładu powinni być, na poziomie podstawowym, zaznajomieni z historią polsko-tureckich kontaktów, co stanowi istotne tło dla przedstawienia tematyki niniejszego wykładu.

Język specjalistyczny
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

<p>Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p>	<p>Cykl kształcenia 2022/23</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.5cc02e56238f3.22</p> <p>Języki wykładowe Polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków</p>
--	---

<p>Okres Semestr 3</p>	<p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30</p>	<p>Liczba punktów ECTS 3.0</p>
-----------------------------------	---	---

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Poszerzenie wiedzy studenta z zakresu terminologii specjalistycznej z różnych, wybranych przez prowadzącego dziedzin oraz doskonalenie umiejętności studenta w zakresie przekładu z jęz. tureckiego na polski, w tym z zachowaniem rygorów tłumaczenia uwierzytelnionego.
----	---

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student zna terminologię specjalistyczną z dziedzin wybranych przez prowadzącego oraz rozumie różnice między przekładem literackim a uwierzytelnionym.	FOT_K2_W01, FOT_K2_W02, FOT_K2_W03	zaliczenie pisemne
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	wykonać pisemny przekład tekstu specjalistycznego z jęz. tureckiego na polski z zachowaniem zasad tłumaczenia uwierzytelnionego.	FOT_K2_U02, FOT_K2_U05, FOT_K2_U07, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15	zaliczenie pisemne
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	dalszego samokształcenia i zdobywania doświadczenia, które pozwoli mu w przyszłości przystąpić do egzaminu na tłumacza przysięgłego.	FOT_K2_K01, FOT_K2_K03	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	50	
przygotowanie pracy semestralnej	10	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90	ECTS 3.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 30	ECTS 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Prowadzący przekazuje wiedzę teoretyczną na temat przekładu uwierzytelnionego oraz formy i kryteriów oceny egzaminu dla tłumaczy przysięgłych. Studenci zapoznają się z tekstami specjalistycznymi, które obowiązywały na przeprowadzonych w minionych latach egzaminach państwowych dla tłumaczy przysięgłych (teksty prawnicze i ekonomiczne) oraz na egzaminach resortowych w Ministerstwie Spraw Zagranicznych (teksty politologiczne i dyplomatyczne). Na zajęciach opracowywane są także przykłady innych tekstów specjalistycznych, np. z zakresu techniki wojskowej i cywilnej (ich dobór uzależniony jest od aktualnej tematyki badań prowadzącego).	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne	Obecność na zajęciach obowiązkowa. Dopuszczone są 2 nieusprawiedliwione nieobecności w semestrze. Wszelkie inne nieobecności nieusprawiedliwione wymagają zaliczenia w formie pisemnego przekładu z tureckiego na polski dwóch pełnych stron tekstu, który przerabiany był na danych zajęciach (przez 2 strony tekstu rozumie się tekst przekładu [a nie tekstu wyjściowego] w kroju czcionki 12 z interlinią 1,5). Zaliczenie semestru odbywa się na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz oddania pracy semestralnej i uzyskania za nią pozytywnej oceny. Pracę semestralną stanowi przekład z języka tureckiego (z zachowaniem zasad tłumaczenia uwierzytelnionego) dwóch stron tekstu specjalistycznego, dostarczonego przez prowadzącego.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość jęz. tureckiego co najmniej na poziomie B2. W zajęciach uczestniczyć mogą tylko studenci, dla których turecki jest językiem obcym (którzy nie uczyli się go w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum). Obecność obowiązkowa.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka tureckiego Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia orientalna - turkologia	Cykl kształcenia 2022/23
Ścieżka -	Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.280.5cc02e4ed7a68.22
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	Języki wykładowe Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	Dyscypliny Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	Klasyfikacja ISCED 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin	Liczba punktów ECTS 13.0
	Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60	

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Rozwój praktycznej znajomości języka poprzez dyskusje z prowadzącym na wybrane tematy oraz przygotowywanie prezentacji ustnych lub wypracowań pisemnych.
----	--

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego.	FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09	egzamin ustny
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego.	FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U06, FOT_K2_U07, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14	egzamin ustny
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego.	FOT_K2_K01	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	120	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	180	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 390	ECTS 13.0
Liczba godzin kontaktowych	Liczba godzin 60	ECTS 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie C1. Poprzez oglądanie filmów w jęz. tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłóconych przez odgłosy z otoczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, gra dydaktyczna, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe, burza mózgów, konsultacje, przekład tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin ustny	Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z każdym z prowadzących sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie wszystkich prac pisemnych i prezentacji zadanych w minionym semestrze. Każdy z prowadzących przekazuje na pierwszych zajęciach w semestrze informacje dot. ogólnego zakresu materiału obowiązującego na egzaminie.

Wymagania wstępne i dodatkowe

W zajęciach uczestniczyć mogą tylko studenci, dla których turecki jest językiem obcym (którzy nie uczyli się go w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum). Obecność obowiązkowa.